

MIX120 PLUS

(1194300 - 1194301 - 1194303)

I

MESCOLATRICE

Manuale di uso, manutenzione e ricambi

F

MELANGEUSE

Manuel utilisation entretien pieces de rechange

GB

MIXER

Operating, maintenance, spare parts manual

D

MISCHER

Handbuch für Bedienung, Wartung und Ersatzteile

E

MEZCLADORA

Manual de uso, mantenimiento y recambios

P

MISTURADOR

Manual de utilização, manutenção e peças sobresselentes



3228947 R03 - 2012/07



IMER INTERNATIONAL S.p.A.

Via Salceto, 55 - 53036 Poggibonsi (SI) - Italy

Tel. +39 0577 97341 - Fax +39 0577 983304

www.imergroup.com

Dear Customer,
compliments on your purchase: this IMER mixer, the result of long-standing experience in the field, features maximum reliability and innovative technical solutions.

! - WORKING IN SAFETY

To work in complete safety, read the following instructions carefully before using the machine.

This OPERATION AND MAINTENANCE manual must be kept by the Site Manager and be always available for consultation.

The manual is considered part of the machine and must be stored for future reference (EN 12100-2) through to scrapping of the machine itself. Should the manual be lost or damaged, a replacement copy can be ordered from the manufacturer.

The manual contains important information regarding site preparation, machine use, maintenance procedures, and requests for spare parts. Nevertheless, the installer and the operator must both have adequate experience and knowledge of the machine prior to use.

In order to ensure operator safety, safe operation and long service life, it is imperative to adhere to the instructions set out herein and the requirements of the legislation in force governing safety in the workplace. Use individual safety equipment (suitable shoes and clothing, gloves, safety glasses, etc.).

! - Make sure that all signs are legible.

! - It is strictly forbidden to carry out any form of modification to the steel structure or working parts of the mixer.

IMER INTERNATIONAL accepts no liability for failure to comply with laws governing the use of this type of equipment, with particular reference to: improper use, incorrect power supply, lack of maintenance, unauthorised modifications, failure to comply, either wholly or partially, with the instructions set out in this manual.

IMER INTERNATIONAL reserves the right to modify features of the mixer and contents of this manual, without the obligation to update previous machines and/or manuals.

1. TECHNICAL DATA

Technical data are stated in table 1 and electrical specifications in table 2.

Table 1 - TECHNICAL DATA	
Model	MIX 120 PLUS
Drum capacity	120 l
Mix capacity (approx.)	60 l
Paddle rpm	38 Rpm
Paddle rotation direction (view from loading mouth)	Clockwise
Wheel dimensions	300 mm
Single phase motor power	1.4 kW
Overall dimensions (width x length x height)	780x880x1000 mm
Machine weight	130 Kg
Weight with packaging	139 Kg

Table 2			
Feature	Motor (230V/50Hz)	Motor (230V/60Hz)	Motor (110V/50Hz)
Power (kW)	1.4	1.4	1.4
Rated voltage (V)	230	230	110
Frequency (Hz)	50	60	50
Absorbed current (A)	9	9.4	15
Number of poles	2	2	2
rpm	2800	2800	2800
Service type	S1	S1	S1
Insulation category	F	F	F
Protection category	IP55	IP55	IP55
Capacitor (µF)	50 (Ø 55x94)	50 (Ø 55x94)	100 (Ø 50x120)

2. DESIGN AND CONSTRUCTION STANDARDS

The MIX 120 PLUS mixer is designed and constructed in line with the following harmonized standards: EN 12151:2008; EN 12100-1/2:2005; EN 60204-1:2006.

3. NOISE LEVEL AND VIBRATIONS

Table 3 gives the sound pressure level of the machine measured at the ear of the operator when running empty (LPA) and vibrations transmitted when it is operating.

Table 3			
Model	Type of motor	L _{PA}	A _{eq}
MIX 120 PLUS	Electric	86 dB	2 m/s ²

4. DESCRIPTION AND OPERATION

! - The mixer is intended for use on construction sites for mixing a wide range of fine grained materials, both wet and dry, premixed in bags or drawn from silos, of low and high viscosity (mortar, paints, plaster, cement, adhesives, resins, coatings, vibration-damping materials, insulation).

! - Do not use the machine in environments subject to temperatures below 0° C.

The mixer is composed of a frame (ref.1, fig.1) which supports the mixing tank (ref.2, fig.1).

The tank mounts the gear reducer (ref.6, fig.1) driven by the motor (ref.5, fig.1) via a poly-V drive belt.

The reducer's output shaft delivers the drive to the mixer head).

The tank can be emptied by opening the outlet (ref.7, fig.1) by hand.

The motor is started and stopped with the switch on the electrical cabinet (ref.8, fig.1).

The electrical cabinet has a plug (ref.9, fig.1) for connecting to the electric power supply.

5. SAFETY MEASURES

The IMER mixer is designed to operate on construction sites and is not equipped with its own lighting; the work site must be well illuminated (min. 300 lux).

! - Never use the machine in areas at risk of explosion/fires.

1. The IMER mixer will only run if all its safety devices are in place and in perfect condition.

2. Do not use improvised and/or defective power supply lines.

3. The connection lines on the site must be laid in such a way that they cannot be damaged. Never stand the mixer on its power supply cable.

4. The plug/socket connections must be protected from water. Use only connectors equipped with protection against water jets (IP67).

5. Repairs to the electrical installation must be performed exclusively by specialised personnel. Do not make any adjustments or carry out any maintenance work while the machine is powered up or running.

! - Never put your hands or tools into the tank while the machine is running.

! - Take care, when handling mix components, not to raise dust which may be inhaled. If this is not possible, masks must be worn to protect the mouth and nose.

! - To stop the mixer, use the switch (ref.8, fig.1). Do not attempt to stop the mixer in any other manner.

6. ELECTRICAL SAFETY

The IMER mixer is constructed in line with the provisions of EN 60204-1, and is protected against jets of water (IP 55) and equipped with protections against overloads and automatic restarting after power failures.

7. MECHANICAL SAFETY

The hazardous points on the IMER mixer are protected by means of safety devices, which must remain fitted at all times and kept in perfect condition - as, for instance, the drive belt guard.

The tank is fitted with a guard which enables mix components to be loaded into it while preventing access to the mixing area (ref.10, fig.1).

The machine is equipped with an electrical safety (interlock) which prevents it from running when the mixer tank guard is open.

The machine is also equipped with a guard on its outlet to prevent access to the mixing area (ref.11, fig.1).


8. TRANSPORT

Use the machine's handles (fig.4) to move it; these must be pulled out one at a time:

1. grasp a handle (ref.1, fig.4) and remove its locking pin (ref.2, fig.4).
2. Pull the handle (ref.1, fig.4) fully upwards.
3. Fit the locking pin (ref.2, fig.4).

Repeat with the other handle.

The mixer may also be moved with its four wheels (fig.5).

 - Before moving the mixer in this way, make sure the tank guard safety hook (ref.12, fig.1) is engaged.

When lifting with a hoist or similar equipment, hook a four-point harness into the holes on the frame (fig.3). Make sure the harness has arms of at least 1500 mm.

 - Each arm of the harness must be rated for loads greater than the total weight of the mixer.

 - Always pull out its power plug before moving the mixer.


9. INSTALLATION

Unpack the machine.

The machine is supplied with its legs removed, these must be assembled:


1. Fit the wheels into the rear legs and lock them with their cotters.
2. Raise the mixer and fit the front and rear legs; lock the legs at the desired height with their lock pins. Follow the layout given in fig.9.

The height of the mixer should enable easy unloading into the wheelbarrow used to move the mixed product around the worksite.

 - Place the mixer on a stable, level surface (max slope 5°, see fig.2), so that it doesn't sink into the ground or tip over when running.


 - Leave at least 2 m clearance around the machine for handling materials and product.

10. ELECTRICAL MAINS CONNECTION

 - Make certain that a residual current device and miniature circuit breaker are installed on the electrical power line.


10.1 Connecting versions with motor 230V/50Hz

Ensure that the supply voltage corresponds to machine dataplate specifications. At full load it must be between 205V and 240V.

 - To supply the machine it is necessary to use a 2-pole + ground cable in order to ensure the machine's connection to the site's equipotential system.

10.2 Connecting versions with motor 110V/50Hz

Ensure that the supply voltage corresponds to machine dataplate specifications. At full load it must be between 95V and 130V.


 - To supply the machine it is necessary to use a 2-pole + ground cable in order to ensure the machine's connection to the site's equipotential system.

10.4 Sizing the power supply cable

The power supply line must be suitably sized to prevent voltage drops. Do not use cable winders. The electric cable wire size must take into account the operating currents and length of the line to avoid excessive voltage drops (table 4).

Model	Type of motor	Cable (mm ²)			Cable length (m)
		1.5	2.5	4.0	
MIX 120 PLUS	230 V 9 A	0 ÷ 19	20 ÷ 32	33 ÷ 50	
	110 V 15 A	0 ÷ 12	13 ÷ 19	20 ÷ 30	

The power supply cables used on the site must have an outer jacket that is resistant to crushing, wear and weather (e.g. H07RN-F).


 - For the conformity of the power supply, see CEI-64-8 (harmo-

nisation of CENELEC HD384).


11. COMMISSIONING THE MACHINE

Before connecting the machine to the electrical mains, ensure that all safety devices are fitted and are in perfect condition, that the extension cord is in good condition and that the plugs and sockets (of the type protected against jets of water) are not wet.

Connect the mains power cable to the plug on the electrical panel. Start the mixer with the switch on the cabinet (ref.8, fig.1).

 - The motor is protected against overloads by a thermal cut-out. It stops the machine automatically if it overheats. Allow the motor to cool down before starting it up again.

12. EMERGENCY - STOP


 - In case of emergency, stop the machine by turning the power switch to "0". Then pull out its power plug. To start again, reconnect the power plug and turn the power switch to "1".

13. OPERATION

For best mixing results and regular operation, the mixer must be installed on a level surface.


 - Check that the machine stops as soon as the tank guard is opened.


The machine must be started when the tank is empty.

 - Do not start the machine when it is fully loaded.

The tank guard is equipped with bag breaker blades to facilitate using premixed product. Load the mix components alternately, in the amounts required for the type of product, so as to reduce mixing time as far as possible.

 - Load the material with the blades turning.

 - Only load the specified products into the tank.

 - Do not insert your hands or tools into the tank when the blades are turning.


 - Do not fill the tank beyond its mixing capacity (table 1).

Ruin the machine for as long as it takes to obtain an even mix of the right consistency.

Empty the tank with the blades turning by opening its outlet by hand.

To do this, pull the lever (ref.1, fig.6), for its full stroke, to position B.

To close the outlet, return the lever (ref.1, fig.5) to position A.

 - Make sure to place a container under the outlet before you empty out the tank.

If any of the mix is left inside the tank for further use, the blades must be left turning until it is used. We recommend leaving the mix inside the tank as little as possible once it has reached the right consistency.

13.1 Blades jam while running


It may occur that the machine stops mixing because the mix is too dense.


To unjam the blades, proceed as follows:

1. Switch the machine off by setting the power switch (ref.8, fig.1) to "0".
2. Invert the direction of rotation of the blades by setting the switch (ref.8, fig.1) to "2".
3. Wait for a short time (5-10 seconds); then switch the machine off by setting the power switch (ref.8, fig.1) to "0".
4. Restore normal operation by turning the power switch (ref.8, fig.1) to "1".

 - The machine only runs properly with the power switch set to "1" (blades turn clockwise)

14. MAINTENANCE

 - Maintenance must be done by adequately trained personnel, after switching off the machine, disconnecting it from the power supply and emptying the tank.


 - Make sure the guards/safety equipment are always functional and in good condition.

Every two months of operation, check:

- the belt tension.
- the condition of the poly-V drive belt and pulleys.


Check weekly that the plug contacts on the electrical cabinet are clean, dry and rust free.


 - **Periodically check the condition of the power cable jackets exiting the cabinet.**

 - **Periodically check, by raising the guard (ref.10, fig.1) 10-15 cm, that the machine stops as soon as the tank guard is opened.**

14.1 Cleaning

Before a long work pause or at the end of the shift, the mixer tank must be thoroughly cleaned by abundant washing. If you use a high-pressure hose to clean the machine, do not aim the water jet directly at the plug/socket connection or power switch.

 - **When manually cleaning the tank, make sure not to run the machine.**


 - **Do not dump the waste water on the site.**

 - **If the guards are removed for cleaning, they must be reinstalled on completion.**

Do not strike the tank with hammers, shovels, etc. Dents reduce the effectiveness of mixing and also make the tank harder to clean.

14.2 Belt tension

1. Switch off the motor and disconnect the power plug.
2. Remove the belt guard (ref.2, fig.7) by undoing the bolts securing it (ref.1, fig.7).
3. Loosen the 4 screws (ref.3, fig.7) securing electric motor mount and pull the belt (ref.5, fig.7) with the screw (ref.4, fig.7) if the tension is correct, applying a force of around F=1.5 kg at the centre of the belt's free section should displace it by around f=5 mm (fig.8).

 - **Do not overtension the belt, as this reduces its life and that of the reducer and motor bearings.**

6. Once the belt is correctly tensioned, tighten down the 4 bolts (ref.3, fig.7).
7. Reinstall the belt guard (ref.2, fig.7) with its bolts.

14.3 Replacing the belts

1. Switch off the motor and disconnect the power plug.
2. Remove the belt guard (ref.2, fig.7) by undoing the bolts securing it (ref.1, fig.7).
3. Slacken off the 4 bolts (ref.3, fig.7) securing the motor mount and slacken off the belts (ref.5, fig.7) with the screw (ref.4, fig.7) until they can be slipped off the motor and drive reducer pulleys.
4. Fit the new belts, first onto the reducer pulley and then onto the motor pulley.
5. Tension the belts (ref.5, fig.7) with the screw (ref.4, fig.7): if the tension is correct, applying a force of around F=0.9 kg at the centre of the belt's free section should displace it by around f=10 mm (fig.8).
6. Once the belt is correctly tensioned, tighten down the 4 bolts (ref.3, fig.7).
7. Reinstall the belt guard (ref.2, fig.7) with its bolts.

Check the belt tension again after the first 4 hours of operation with the new belts, and repeat the check every 18-20 hours.


14.4 Removing the outlet guard

1. Undo the bolts (ref.20, fig.1) and remove the guard (ref.24, fig.1).
2. To refit the guard (ref.24, fig.1) align its holes with the mount holes and reinstall the bolts (ref.20, fig.1).

14.5 Repairs

Repairs must be done exclusively by specialised personnel. Use exclusively original IMER spare parts; modifications to parts are strictly prohibited.

 - **Never start up the mixing machine during repairs.**

 - **If any guards are removed for repairs, ensure they are correctly refitted at the end of work.**

15. RESIDUAL RISKS AND SAFETY NOTICES

Although the machine is constructed in line with established legislation, certain residual risks cannot be eliminated and require the use of individual

safety equipment. The machine is equipped with notices to indicate the residual risks and how to avoid them.

NOISE HAZARD



Wear ear defenders

HAND CRUSHING/SHEARING HAZARD



Wear gloves

EYE INJURY HAZARD



Wear safety glasses

INCORRECT USE HAZARD



Read the manual before operating the machine

TRAPPING/CRUSHING AND SHEARING HAZARD



Do not remove the guards



Do not touch drive components



Keep the hands away from the outlet


ELECTROCUTION HAZARD



Danger - electrical power

Note that the employer is responsible for ensuring his workers use individual safety equipment.

16. TROUBLESHOOTING

 - **CAUTION!!! All maintenance operations must be performed exclusively with the machine switched off, with the selector set to "0" and the power plug disconnected from the mains.**

Fault	Cause	Remedy
Motor does not start when switch is turned	Defective power cable	Check power cables *
	Plug not inserted in socket correctly	Ensure correct connection
	Power cable from plug to control panel detached	Remake the connection *
	Loose wire inside motor circuit board	Remake the connection *
	Loose wire inside motor circuit board	Remake the connection *
	Limit switch malfunction	Replace limit switch *
	Faulty main switch	Replace switch *
	The overload safety device has been activated	Wait for a few minutes and then try restarting the machine
Tank guard open	Close tank guard	
Outlet does not open	Blocked outlet guard	Remove and clean outlet guard
During mixing, the blades slow down or jam	Belts are worn or slack	Tension or replace the belts
* Operation to be carried out by an electrician		

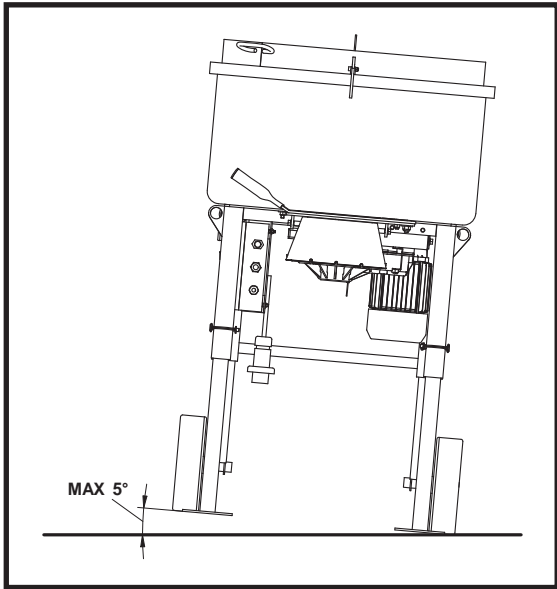


Fig.2

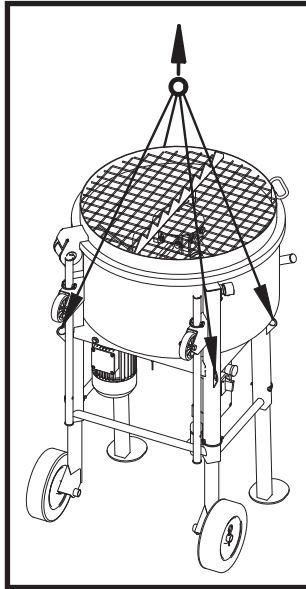


Fig.3

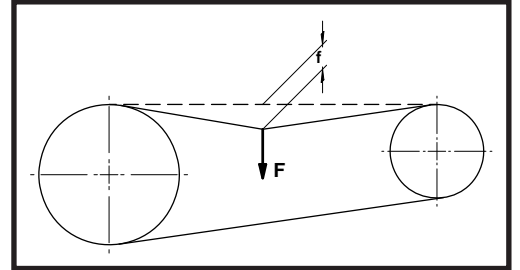


Fig.8

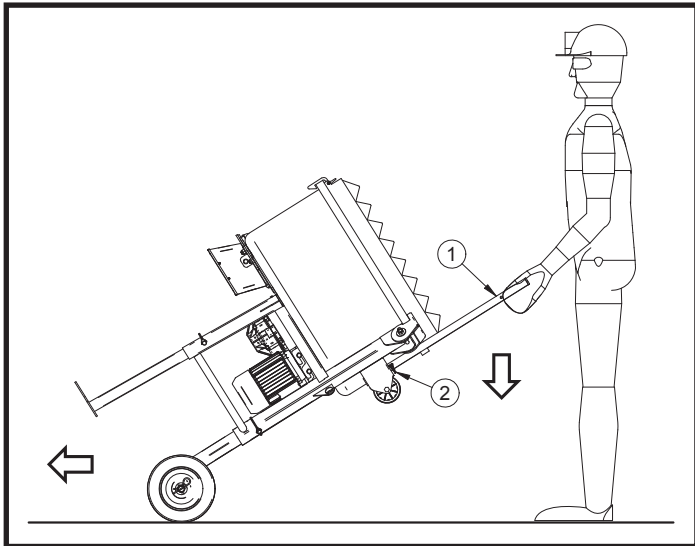


Fig.4

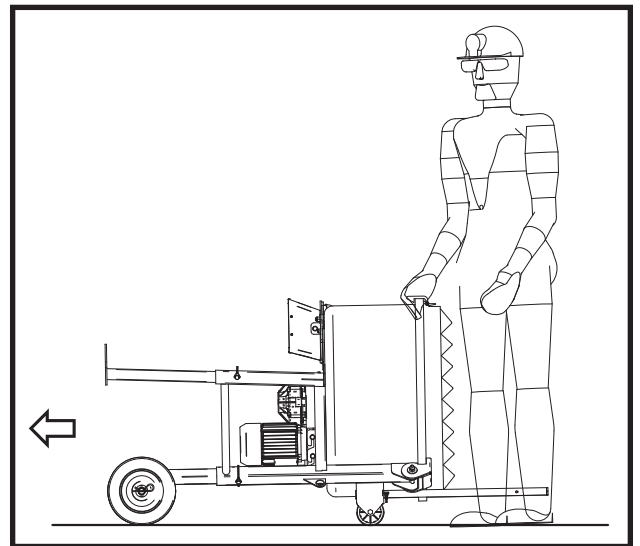


Fig.5

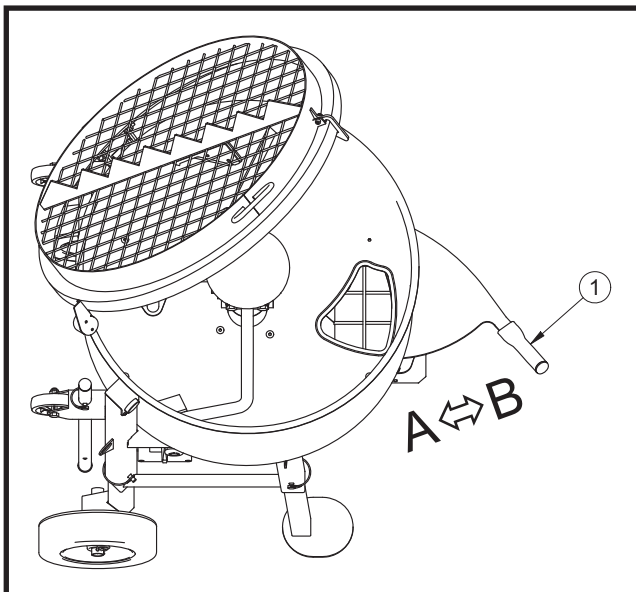


Fig.6

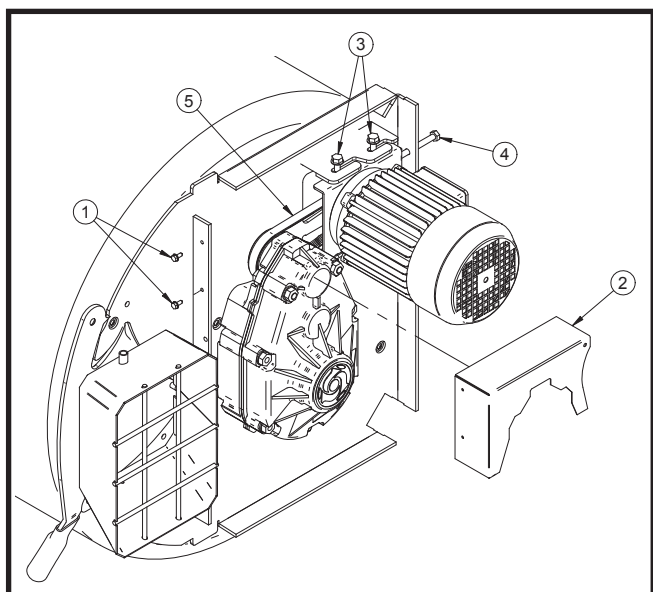


Fig.7

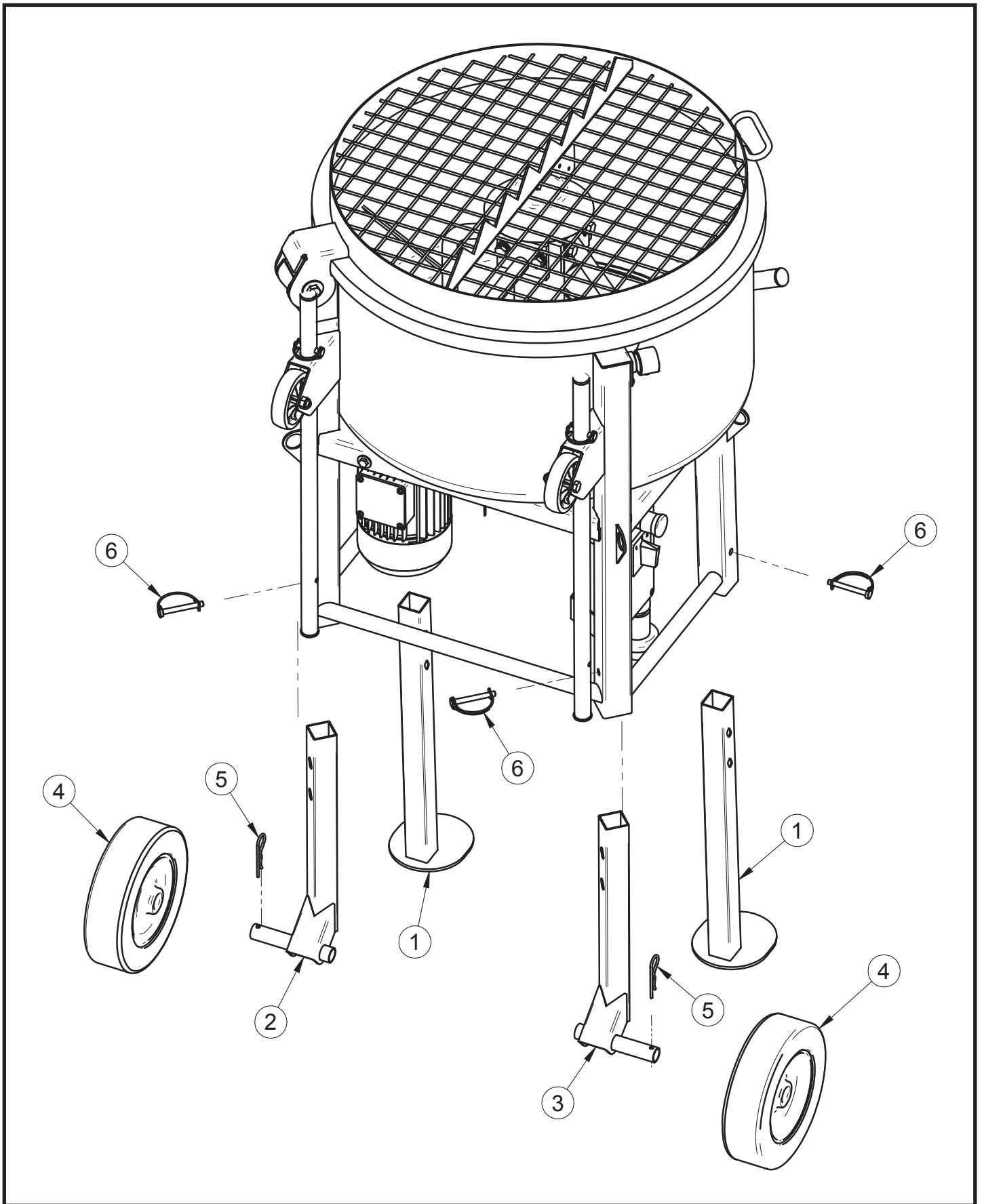
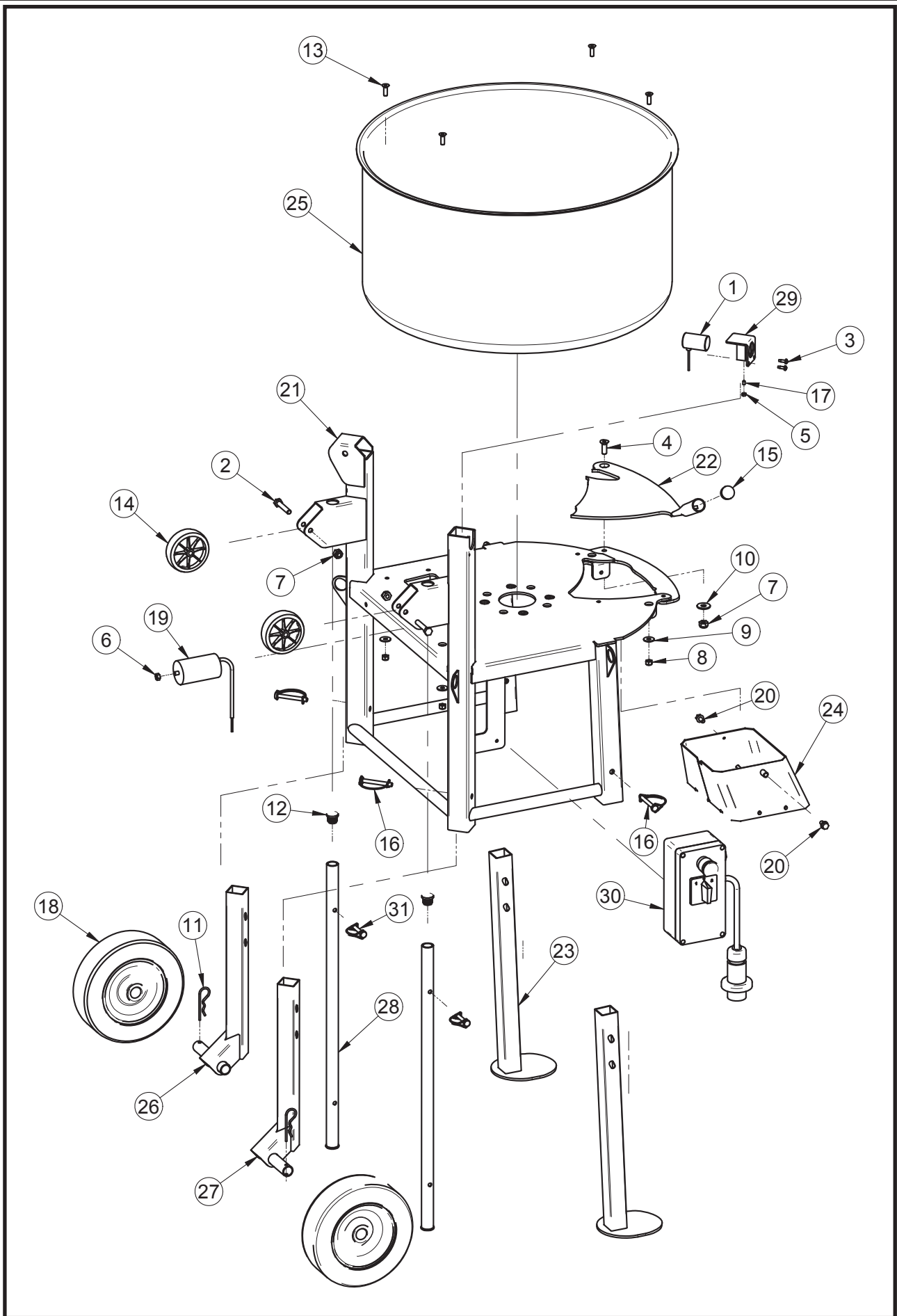
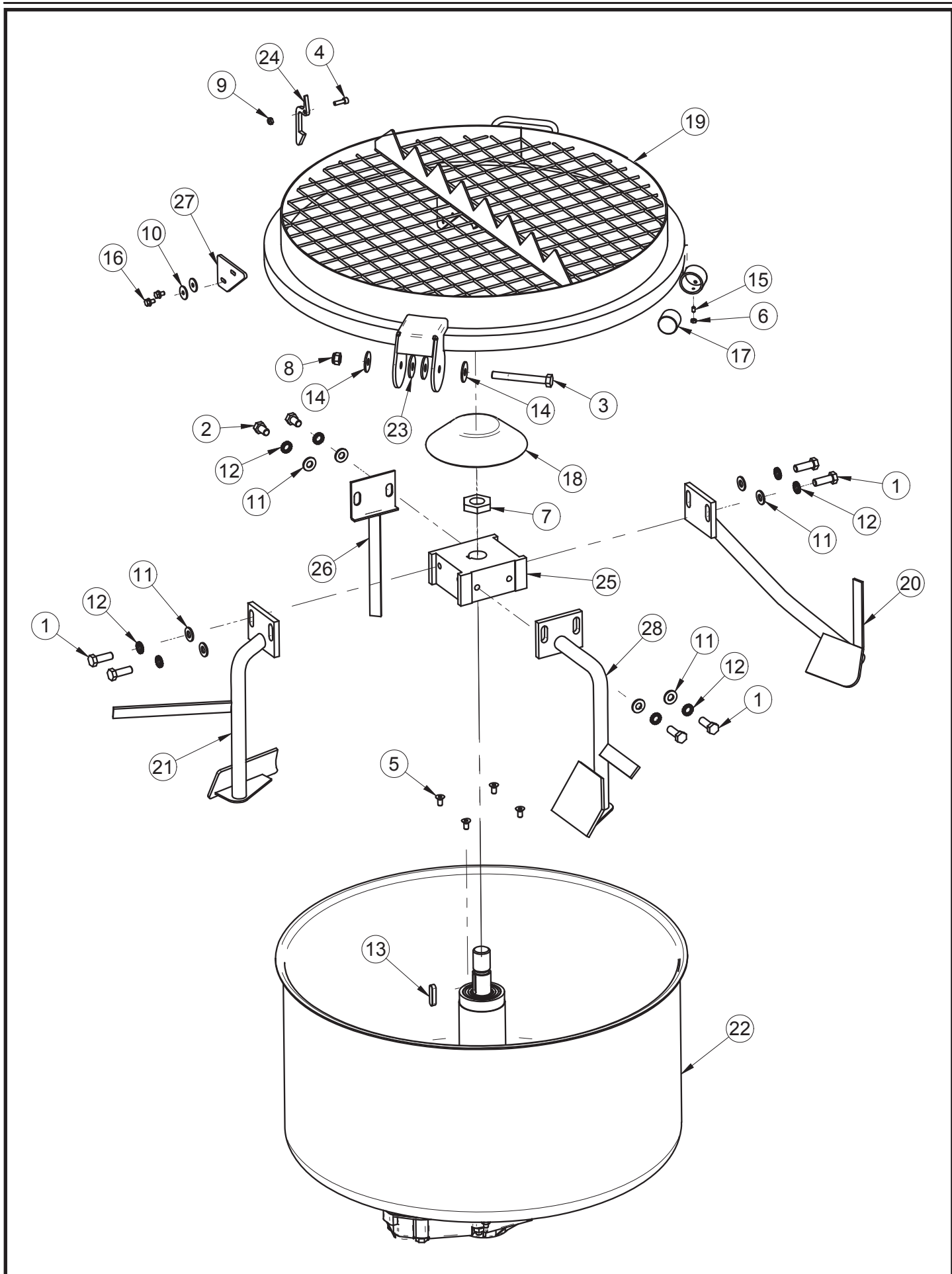


Fig.9



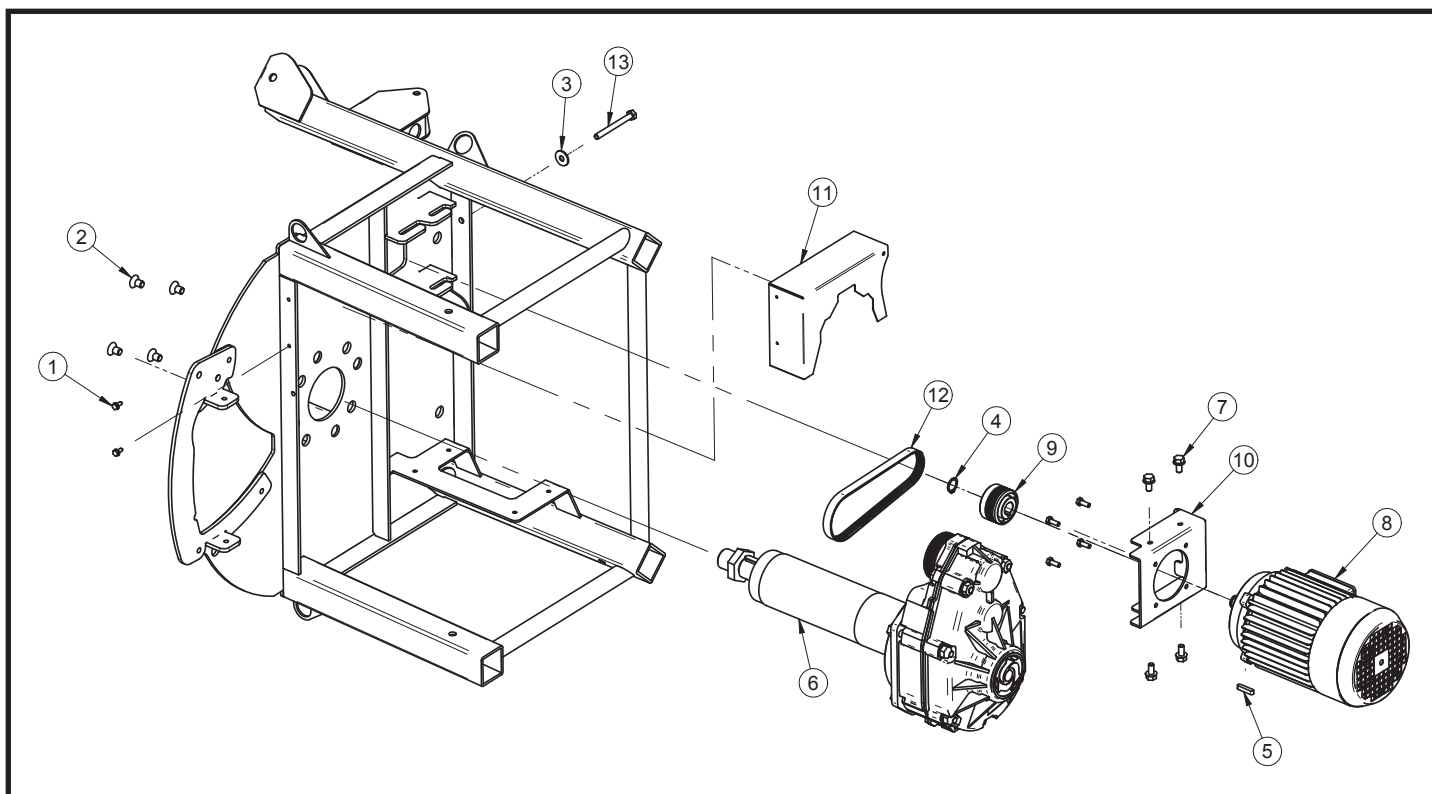
TAV. 1

TAV. 1		STRUTTURA DELLA MACCHINA - STRUCTURE MACHINE - MACHINE STRUCTURE - MASCHINENAUFBAU ESTRUCTURA DE LA MAQUINA						
RIF.	COD.	I	F	GB	D	E	P	NOTE
1	3226898	FINECORSA	FIN DE COURSE	LIMIT SWITCH	ENDSCHALTER	FINAL DE CARRERA	BATENTE	
2	2222144	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TE 8.8 5737 M10X55 Z
3	2222465	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TRILOB. TC PH M5X15 N
4	2222601	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TSPEI 10.9 5933 M10X30 Z
5	2223352	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	5588 M5 Z
6	2223570	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	5588 M8 Z
7	2223920	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	AUTOBL. 7474 M10
8	2223923	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	AUTOBL. 7473 M8
9	2224204	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA	ANILHA	6593 D.8X24 Z
10	2224260	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA	ANILHA	6593 D.10X30 Z
11	2226700	COPIGLIA	GOUPILLE	SPLIT PIN	SPLINT	PASADOR	CAVILHA	AMA 3.5/72
12	2235452	TAPPO	BOUCHON	CAP	STOPFEN	TAPÓN	TAMPÃO	
13	3201339	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TSPEI 5933 M8X25 Z
14	3205257	RUOTA	ROUE	WHEEL	RÄDER	RUEDA	RODÍZIO	
15	3208452	TAPPO	BOUCHON	CAP	STOPFEN	TAPÓN	TAMPÃO	
16	3223143	SPINOTTO	CONNECTEUR	PIN	STECKER	CONDUCTOR	PINO	8X70 Z
17	3225175	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	5927 M5X10 Z
18	3226342	RUOTA	ROUE	WHEEL	RÄDER	RUEDA	RODÍZIO	
19	3227231	CONDENSATORE	CONDENSATEUR	CAPACITOR	KONDENSATOR	CONDENSADOR	CONDENSADOR	230V/50HZ (50 MF 450V)
	230V/60HZ (50 MF 450V)							
	110V/50HZ (100 MF 450V)							
20	3227870	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TRILOB. TEFR 5739 M8X16 Z
21	3229553	TELAIO	CHÂSSIS	FRAME	RAHMEN	BASTIDOR	CHASSIS	
22	3229559	BOCCHETTA DI SCARICO	BOUCHE D'ÉVACUATION	OUTLET	BODENKLAPPE	BOCA DE DESCARGA	BOCAL DE DRENAGEM	
23	3229566	GAMBA ANTERIORE	PIED ANTÉRIEUR	FRONT LEG	VORDERES BEIN	PATA DELANTERA	PERNA ANTERIOR	
24	3229598	PROTEZIONE BOCCHETTA DI SCARICO	PROTECTION BOUCHE D'ÉVACUATION	OUTLET PROTECTION	SCHUTZVERKLEIDUNG DER BODENKLAPPE	PROTECCION DE LA BOCA DE DESCARGA	PROTECÇÃO DO BOCAL DE DRENAGEM	
25	3229602	VASCA	CUVE	TANK	BECKEN	RECIPIENTE	DEPÓSITO	
26	3229773	GAMBA POSTERIORE DX	PIED POSTÉRIEUR D	RH REAR LEG	HINTERES RECHTES BEIN	PATA TRASERA DERECHA	PERNA POSTERIOR DTA.	
27	3229775	GAMBA POSTERIORE SX	PIED POSTÉRIEUR G	LH REAR LEG	HINTERES LINKES BEIN	PATA TRASERA IZQUIERDA	PERNA POSTERIOR ESQ.	
28	3229778	MANICO	POIGNÉE	HANDGRIP	GRIFF	EMPUÑADURA	PEGA	
29	3229783	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE	SUPORTE	
30	3229798	QUADRO ELETTRICO	TABLEAU ELECTRIQUE	ELECTRIC PANEL	SCHALTSCHRANK	CUADRO ELÉCTRICO	QUADRO ELÉCTRICO	230V/50-60HZ
	110V/50HZ							
31	3229800	SPINOTTO	CONNECTEUR	PIN	STECKER	CONDUCTOR	PINO	8X45 Z

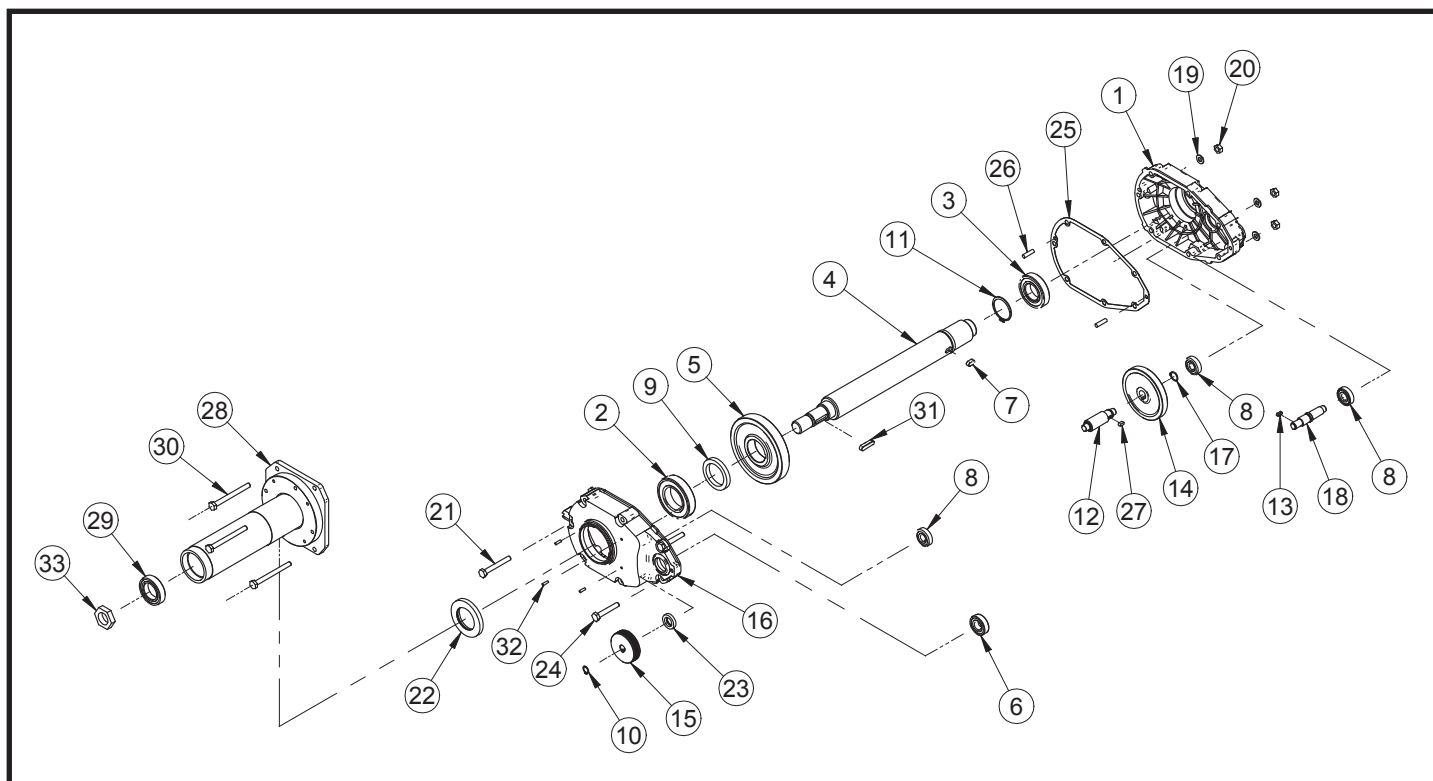


TAV. 2

TAV. 2		VASCA - CUVE - TANK - BECKEN - RECIPIENTE						
RIF.	COD.	I	F	GB	D	E	P	NOTE
1	2222007	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TE 8.8 5739 M12X35 Z
2	2222034	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TE 8.8 5739 M12X20 Z
3	2222142	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TE 8.8 5737 M12X100 Z
4	2222540	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TCEI 5931 M6X20 Z
5	2222586	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TSPEI 10.9 5933 M8X16 Z
6	2223352	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	5588 M5 Z
7	2223836	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	5589 M30X2
8	2223921	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	AUTOBL. 7474 M12
9	2223924	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	AUTOBL. 7474 M6
10	2224049	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA	ANILHA	6593 D.6X24
11	2224380	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA	ANILHA	6592 D.12X25 Z
12	2224900	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA	ANILHA	DEV 8842 A12 Z
13	2229555	LINGUETTA	LANGUETTE	KEY	FEDER	LENGÜETA	LINGUETA	10X8X40
14	3206904	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA	ANILHA	D.12X36
15	3225175	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	5927 M5X10 Z
16	3225750	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TRILOB. TEFR M6X10 Z
17	3226027	CALAMITA	AIMANT	MAGNET	MAGNET	IMÁN	ÍMÃ	
18	3229562	DIFFUSORE	DIFFUSEUR	DIFFUSER	VERTEILERDÜSE	DIFUSOR	DIFUSOR	
19	3229580	PROTEZIONE VASCA	PROTECTION CUVE	TANK PROTECTION	TROGABDECKUNG	PROTECCION DEL RECIPIENTE	PROTECÇÃO DO DEPÓSITO	
20	3229588	PALA ESTERNA	PALE EXTERNE	OUTER BLADE	ÄUSSERE SCHAUFEL	PALA ESTERNA	PALA EXTERIOR	
21	3229594	PALA INTERNA	PALE INTERNE	INNER BLADE	INNERE SCHAUFEL	PALA INTERNA	PALA INTERIOR	
22	3229602	VASCA	CUVE	TANK	BECKEN	RECIPIENTE	DEPÓSITO	
23	3229622	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA	ANILHA	D.13X40X3
24	3229788	GANCIO DI SICUREZZA	CROCHET DE SÉCURITÉ	SAFETY HOOK	SICHERHEITSHAKEN	GANCHO DE SEGURIDAD	GANCHO DE SEGURANÇA	
25	3230009	TESTATA PORTAPALE	TÊTE PORTE-PALES	MIXER HEAD	SCHAUFELKOPF	ROTOR PORTAPALAS	CABEÇA PORTA-PÁS	
26	3230013	PALA RASCHIATORE	PALE DU RACLEUR	SCRAPER	KRATZSCHAUFEL	PALA RASPADOR	PÁ RASPadeira	
27	3230020	GOMMA RASCHIANTE	CAOUTCHOUC RACLEUR	SCRAPER RUBBER	GUMMISCHABER	GOMA RASPadora	BORRACHA RASPadora	
28	3230023	PALA CENTRALE	PALE CENTRALE	MIDDLE BLADE	MITTIGE SCHAUFEL	PALA CENTRAL	PÁ CENTRAL	

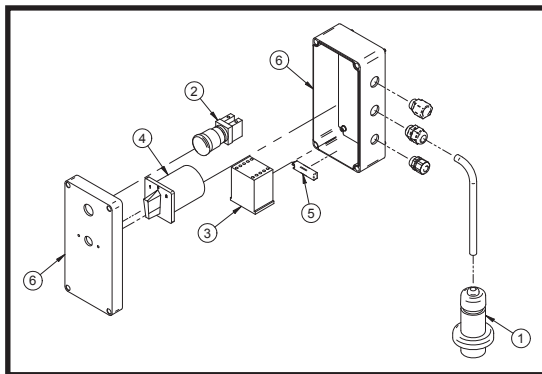


TAV. 3		TRASMISSIONE - TRANSMISSION - TRANSMISSION - ÜBERTRAGUNG - TRANSMISSION						NOTE
RIF.	COD.	I	F	GB	D	E	P	NOTE
1	2222420	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	AUTOF. TE 6950 D.4,8X13 Z
2	2222599	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TSPEI 10.9 5933 M10 X16 Z
3	2224204	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA	ANILHA	6593 D.8X24 Z
4	2227310	ANELLO ARRESTO	BAGUE D'ARRET	STOP RING	SPERRING	ANILLO DE TOPE	ANEL DE PARAGEM	E 19
5	2229310	LINGUETTA	LANGUETTE	KEY	FEDER	LENGÜETA	LINGUETA	6X6X30
6	3226385	RIDUTTORE	REDUCTEUR	GEAR BOX	GETRIEBE	REDUCTOR	REDUTOR	
7	3227870	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TRILOB. TEFR 5739 M8X16 Z
8	3228113	MOTORE	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	MOTOR	MOTOR	230V/50HZ
	230V/60HZ							
	110V/50HZ							
9	3228121	PULEGGIA	POULIE	PULLEY	RIEMENSCHIEBE	POLEA	ROLDANA	230V/50HZ - 110V/50HZ
	3229795							230V/60HZ
10	3229599	SUPPORTO MOTORE	SUPPORT DU MOTEUR	MOTOR SUPPORT	MOTORHALTERUNG	SOPORTE MOTOR	SUPORTE DO MOTOR	
11	3229605	CARTER	CARTER	GUARD	SCHUTZHAUBE	CUBIERTA	CÂRTER	
12	3229609	CINGHIA	COURROIE	BELT	RIEMEN	CORREA	CORREIA	
13	3262752	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	TE 8.8 5737 M8X80 Z



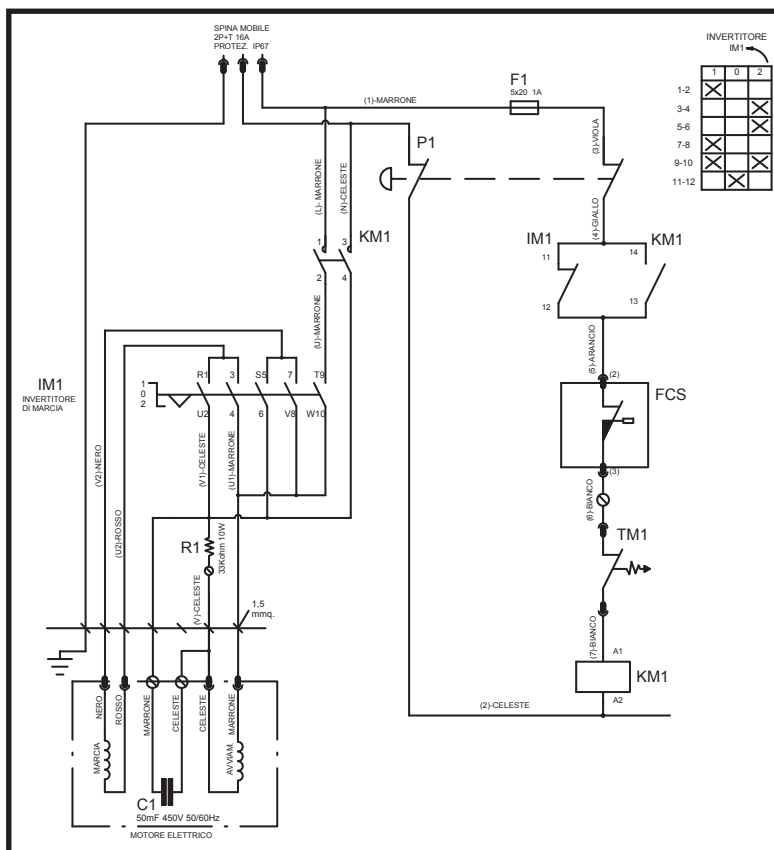
TAV. 4		RIDUTTORE - RÉDUCTEUR - GEAR BOX - GETRIEBE - REDUCTOR						
3226385								
RIF.	COD.	I	F	GB	D	E	P	NOTE
1	3209514	CARCASSA RIDUTTORE	CARCASSE RÉDUCTEUR	GEAR BOX CASING	GETRIEBEGEHÄUSE	CARCASA REDUCTOR	CORPO DO REDUTOR	
2	2204569	CUSCINETTO	ROULEMENT	BEARING	LAGER	COJINETE	ROLAMENTO	6211
3	3213282	CUSCINETTO	ROULEMENT	BEARING	LAGER	COJINETE	ROLAMENTO	6208
4	3226384	ALBERO CENTRALE	ARBRE CENTRAL	MAIN SHAFT	ZENTRALANTRIEB	EJE CENTRAL	EIXO CENTRAL	
5	3208970	INGRANAGGIO	ENGRENAGE	GEAR	ZAHNRAD	ENGRANAJE	ENGRENAGEM	
6	3208983	CUSCINETTO	ROULEMENT	BEARING	LAGER	COJINETE	ROLAMENTO	6204
7	3213178	LINGUETTA	LANGUETTE	KEY	FEDER	LENGÜETA	LINGUETA	10X8X20
8	3209682	CUSCINETTO	ROULEMENT	BEARING	LAGER	COJINETE	ROLAMENTO	6302
9	3208966	DISTANZIALE	ENTRETOISE	SPACER BRACKET	DISTANZHULSE	ESPACIADOR	DISTANCIADOR	
10	1227330	ANELLO ARRESTO	BAGUE D'ARRET	STOP RING	SPERRING	ANILLO DE TOPE	ANEL DE PARAGEM	E 15
11	2227207	ANELLO ARRESTO	BAGUE D'ARRET	STOP RING	SPERRING	ANILLO DE TOPE	ANEL DE PARAGEM	E 55
12	3208975	PIGNONE	PIGNON	PINION	RITZEL	PIÑÓN	PINHÃO	
13	2229250	LINGUETTA	LANGUETTE	KEY	FEDER	LENGÜETA	LINGUETA	5X5X15
14	3209801	INGRANAGGIO	ENGRENAGE	GEAR	ZAHNRAD	ENGRANAJE	ENGRENAGEM	
15	3208979	PULEGGIA	POULIE	PULLEY	RIEMENSCHLEIBE	POLEA	ROLDANA	
16	3226386	CARCASSA RIDUTTORE	CARCASSE RÉDUCTEUR	GEAR BOX CASING	GETRIEBEGEHÄUSE	CARCASA REDUCTOR	CORPO DO REDUTOR	
17	2227320	ANELLO ARRESTO	BAGUE D'ARRET	STOP RING	SPERRING	ANILLO DE TOPE	ANEL DE PARAGEM	E 20
18	3209799	ALBERO	ARBRE	SHAFT	WELLE	EJE	EIXO	
19	2224340	RONDELLA	RONDELLE	WASHER	UNTERLEGSCHLEIBE	ARANDELA	ANILHA	6592 D.10X21 Z
20	2223650	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	5588 M10
21	2222145	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	5737 M10X80 Z
22	3226388	ANELLO PARAOLIO	PARE-HUILE	OIL SEAL	ÖLDICHTUNG	GUARDAGOTAS	ANEL RETENTOR DE ÓLEO	90X55X10
23	3200094	ANELLO PARAOLIO	PARE-HUILE	OIL SEAL	ÖLDICHTUNG	GUARDAGOTAS	ANEL RETENTOR DE ÓLEO	35X20X7
24	2222148	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	5737 M10X65 Z
25	3209811	GUARNIZIONE	JOINT	GASKET	DICHTUNG	JUNTA	JUNTA DE RETENÇÃO	
26	3213180	SPINA	PIVOT	PIN	ZAPFEN	PERNO	PERNO	D.8X30
27	2229259	LINGUETTA	LANGUETTE	KEY	FEDER	LENGÜETA	LINGUETA	6X6X14
28	3226390	BOCCOLA	DOUILLE	BUSHING	BUCHSE	ANILLO	CASQUILHO	
29	2204505	CUSCINETTO	ROULEMENT	BEARING	LAGER	COJINETE	ROLAMENTO	6008
30	1222694	VITE	VIS	BOLT	SCHRAUBE	TORNILLO	PARAFUSO	5737 M10X110 Z
31	2229555	LINGUETTA	LANGUETTE	KEY	FEDER	LENGÜETA	LINGUETA	10X8X40
32	3226451	SPINA	PIVOT	PIN	ZAPFEN	PERNO	PERNO	D.5X16
33	2223836	DADO	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA	PORCA	5589 M30X2

TAV. 5



TAV. 5		QUADRO ELETTRICO - TABLEAU ELECTRIQUE - ELECTRIC PANEL - SCHALTSCHRANK						
3229798 (230V) 3229824 (110V)		CUADRO ELÉCTRICO						
RIF.	COD.	I	F	GB	D	E	P	NOTE
1	3203504	SPINA	FICHE	PLUG	STECKER	CLAVIJA	FICHA	230V
	3204782							110V
2	3225237	PULSANTE ARRESTO EMERGENZA	BOUTON ARRÊT DE SECOURS	SAFETY CATCH BUTTON	STOPPKNOPF	INTERRUPTOR TOPE DE EMERGENCIA	BOTÃO DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA	
3	3227797	CONTATTORE	CONTACTEUR	CONTACTOR	KONTAKTGEBER	CONTACTOR	CONTADOR	230V
	3230439							110V
4	3230075	INVERTITORE	INVERSEUR	INVERTER	UMRICHTER	INVERTIDOR	INVERSOR	
5	3230076	RESISTENZA	RÉSISTANCE	RESISTOR	WIDERSTAND	RESISTENCIA	RESISTÊNCIA	
6	3230081	CASSETTA ELETTRICA	BÔITIER ÉLECTRIQUE	JUNCTION BOX	GEHÄUSE	CAJA ELÉCTRICA	CAIXA ELÉCTRICA	

TAV. 6



TAV. 6		SCHEMA ELETTRICO - SCHÉMA ÉLECTRIQUE - WIRING DIAGRAM - SCHALTBILD - ESQUEMA ELÉCTRICO					
RIF.	I	F	GB	D	E	P	NOTE
P1	PULSANTE ARRESTO EMERGENZA	BOUTON ARRÊT DE SECOURS	SAFETY CATCH BUTTON	STOPPKNOPF	INTERRUPTOR TOPE DE EMERGENCIA	BOTÃO DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA	
F1	PORTAFUSIBILE	PORTEFUSIBLE	FUSE CARRIER	POLKLEMME	BORNE	PORTA-FUSÍVEIS	5X20 1A
IM1	INVERTITORE	INVERSEUR	INVERTER	UMRICHTER	INVERTIDOR	INVERSOR	
KM1	CONTATTORE	CONTACTEUR	CONTACTOR	KONTAKTGEBER	CONTACTOR	CONTADOR	
FCS	FINECORSA	FIN DE COURSE	LIMIT SWITCH	ENDSCHALTER	FINAL DE CARRERA	BATENTE	
TM1	PROTEZIONE TERMICA	PROTECTION THERMIQUE	THERMAL PROTECTION	WÄRMESCHUTZ	PROTECCIÓN TÉRMICA	PROTECCIÓN TÉRMICA	
C1	CONDENSATORE	CONDENSATEUR	CAPACITOR	KONDENSATOR	CONDENSADOR	CONDENSADOR	
R1	RESISTENZA	RÉSISTANCE	RESISTOR	WIDERSTAND	RESISTENCIA	RESISTÊNCIA	



REGISTRO DI MACCHINA, COLLAUDI, MANUTENZIONE - REGISTRE MACHINE, ESSAIS ET ENTRETIEN - MACHINE REGISTER, TESTS AND MAINTENANCE
MASCHINENREGISTER, ABNAHMEN UND WARTUNG - REGISTRO DE MÁQUINA, PRUEBAS, MANTENIMIENTO

DATA DATE DATUM FECHA DATA	LUOGO D'INSTALLAZIONE LIEU D'INSTALLATION PLACE OF INSTALLATION INSTALLATIONSORT LUGAR DE INSTALACIÓN	VERIFICA PARTI DELLA MACCHINA ESSAIS PARTIES DE LA MACHINE MACHINE PART TESTS ABNAHME DER MASCHINENKOMPONENTEN PRUEBA DEL PARTES DE LA MÁQUINA	RISULTATI, ANNOTAZIONI E FIRMA DEL COMPILATORE RÉSULTATS, ANNOTATIONS ET SIGNATURE DU PRÉPOSÉ RESULTS, NOTES AND SIGNATURE OF COMPILER ERGEBNISSE, NOTIZEN UND UNTERSCHRIFT DES AUSFÜLLENDEN RESULTADOS, ANOTACIONES Y FIRMA DEL RESPONSABLE

REGISTRO DI MACCHINA, COLLAUDI, MANUTENZIONE - REGISTRE MACHINE, ESSAIS ET ENTRETIEN - MACHINE REGISTER, TESTS AND MAINTENANCE MASCHINENREGISTER, ABNAHMEN UND WARTUNG - REGISTRO DE MÁQUINA, PRUEBAS, MANTENIMIENTO			
DATA DATE DATUM FECHA DATA	LUOGO D'INSTALLAZIONE LIEU D'INSTALLATION PLACE OF INSTALLATION INSTALLATIONSORT LUGAR DE INSTALACIÓN	VERIFICA PARTI DELLA MACCHINA ESSAIS PARTIES DE LA MACHINE MACHINE PART TESTS ABNAHME DER MASCHINENKOMPONENTEN PRUEBA DEL PARTES DE LA MÁQUINA	RISULTATI, ANNOTAZIONI E FIRMA DEL COMPILATORE RÉSULTATS, ANNOTATIONS ET SIGNATURE DU PRÉPOSÉ RESULTS, NOTES AND SIGNATURE OF COMPILER ERGEBNISSE, NOTIZEN UND UNTERSCHRIFT DES AUSFÜLLENDEN RESULTADOS, ANOTACIONES Y FIRMA DEL RESPONSABLE

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il servizio di garanzia deve essere richiesto al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato (elenco consultabile presso i Rivenditori autorizzati o sul sito internet www.imergroup.com area Service) ed al momento della richiesta l'acquirente dovrà documentare la data d'acquisto della macchina. Per garanzia si intende la riparazione e/o sostituzione di quelle parti che risultassero difettose di fabbricazione. Per tutti i beni prodotti dalla Imer International s.p.a. la garanzia è di un anno dalla data di spedizione o consegna all'utilizzatore. Le riparazioni effettuate in garanzia non interrompono il periodo della garanzia generale stessa. La garanzia comprende, la riparazione e/o sostituzione delle parti che risultano difettose di fabbricazione; rimangono ad esclusivo carico dell'acquirente tutte le spese di trasferta relative alle riparazioni eseguite presso l'acquirente stesso.

Gli interventi in garanzia, anche se da eseguirsi presso la sede del Centro di Assistenza Autorizzato, sono sottoposti al benessere tecnico da parte della Imer International s.p.a. ai fini del riconoscimento ufficiale degli stessi.

La garanzia non è applicabile nei seguenti casi:

- nei casi in cui la riparazione o la sostituzione di parti difettose venga eseguita in centri assistenza non autorizzati;
- nei casi in cui il difetto sia da imputare all'uso di ricambi non originali;
- nei casi in cui l'acquirente installi sul prodotto accessori non originali o non espressamente previsti sul manuale d'uso e manutenzione;
- nei casi in cui il prodotto sia stato modificato, riparato, smontato o comunque manomesso dall'acquirente o da terzi;
- nei casi di modifiche sostanziali fatte senza approvazione espressa da parte del servizio Assistenza IMER, che in qualche modo influiscono sul mal funzionamento della macchina;
- nei casi dovuti ad una scorretta messa in servizio ed un uso non conforme della macchina, al non rispetto delle istruzioni indicate nel manuale d'uso e manutenzione o alla non esecuzione degli interventi di manutenzione programmata;
- nei casi di calamità naturali;
- nei casi di normale usura;
- nel caso di danni causati dall'uso di carburanti e lubrificanti inadatti;
- nel caso di danni ai componenti elettrici causati da un inadeguato impianto di distribuzione, da disturbi provenienti dalla rete elettrica d'alimentazione o da collegamenti non effettuati secondo le disposizioni riportate sul manuale d'uso e manutenzione.

Per eventuali controversie è competente il Foro di Siena - sezione distaccata di Poggibonsi - Italia.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le service de garantie il faut le demander au centre assistance autorisé Imer le plus proche (on peut voir la liste dans notre réseau de vente ou sur notre adresse web www.imergroup.com dans la partie Service); au moment de la demande de garantie il faut documenter la date d'achat du produit. Garantie signifie la réparation ou le remplacement des pièces qui ont un défaut de fabrication.

Pour tous les produits de Imer International Spa La garantie est de un an à partir de la date de livraison du produit même.

Le réparations effectuées pendant la période de garantie n'interrompent pas la période de garantie général. La garantie comprends la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses (qui ont un défaut de fabrication); tous les transferts vers et de notre centre assistance pour des réparations chez le client seront chargé au client. Les réparations en garantie, même s'elles sont effectuées chez un des nos centre assistance autorisé, il faut que soient approuvées par les techniciens du Service Assistance de Imer International Spa pour autoriser la réparation.

La garantie n'est pas approuvé dans les cas suivants:

- Dans le cas dont la réparation ou le remplacement des pièces soit effectué dans un centre assistance pas autorisé;
- Dans le cas dont le défaut soit dû à l'utilisation des pièces de rechange pas originels
- Dans le cas dont le client installe sur le produit des accessoires pas originels ou pas prévus dans le manuel de usage et entretien;
- dans le cas dont le produit soit modifié, réparé, démonté par le clients ou tiers;
- dans le cas de modifications faites sans approbation du service assistance Imer qui peuvent influencer sur le fonctionnement de la machine;
- dans le cas de incorrecte mise en service et usage pas conforme du produit, et pas conforme aux instructions du manuel de usage et entretien et de la correcte maintenance programmée;
- en cas de calamités naturelles;
- en cas de usure;
- en cas de dégâts causés par l'utilisation des carburants et lubrifiants pas corrects;
- en cas de dégâts aux composants électriques causés par une installation inadéquate, en cas de problèmes à la ligne électrique ou connexions pas effectués selon les directions du manuel de usage et entretien.

En cas des controverses, le tribunal compétent est celui de Sienne - section détachée de Poggibonsi - Italie.

WARRANTY CONDITIONS

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.imergroup.com in the Service area); the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean reparation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Imer International products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Reparations done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include reparation or substitution of all the defective parts; if the reparation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the reparations under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance centres, have to be approved by Imer International Service department in order to allow the reparations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the reparation or substitution of the parts has been done by a non-authorised Imer assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Imer spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Imer authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;
- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

For any argument, please address to the place of Jurisdiction of Siena - section of Poggibonsi - Italy.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Fordern Sie die Garantieleistung beim nächstgelegenen Autorisierten Servicezentrum (das Verzeichnis können Sie bei den autorisierten Händlern oder auf der Internetseite www.imergroup.com Bereich Service) einsehen. Der Kunde muss bei Anforderung des Service das Kaufdatum der Maschine belegen können. Mit Garantie ist die Reparatur und/oder der Ersatz der Maschinenteile gemeint, die Fabrikationsmängel aufweisen sollten. Für alle von Imer International s.p.a. hergestellten Produkte hat die Garantie einjährige Dauer ab Versand- oder Übergabedatum an den Anwender. Die erbrachten Garantiereparaturleistungen bewirken keine Unterbrechung der allgemeinen Garantie selbst. Die Garantie erstreckt sich auf die Reparatur und/oder den Ersatz der von Fabrikationsmängeln betroffenen Maschinenteile; vereinbart bleibt, dass sämtliche Reisespesen für am Standort des Käufers erbrachte Reparaturen ausschließlich zu dessen Lasten gehen.

Auch die beim Autorisierten Servicezentrum zu erbringenden Garantieeingriffe bedürfen zu ihrer offiziellen Bestätigung der technischen Bewilligung durch Imer International s.p.a. Nicht anwendbar ist die Garantie in folgenden Fällen:

- falls die Reparatur und/oder der Ersatz der defekten Teile in nicht autorisierten Servicezentren vorgenommen wird;
- falls der Defekt auf die Verwendung von Nichtoriginalersatzteilen zurückzuführen ist;
- falls der Käufer keine Originalersatzteile oder keine ausdrücklich in den Gebrauchs- und Wartungsanleitungen vorgeschriebenen Teile ins Produkt einbaut;
- falls das Produkt vom Käufer oder von Dritten umgebaut, repariert, auseinandergebaut oder wie auch immer beschädigt wurde;
- falls substantielle Änderungen ohne ausdrückliche Genehmigung vonseiten des IMER Kundendienstes vorgenommen wurden, die auf egal welche Weise zu Betriebsstörungen der Maschine beitragen;
- bei durch eine unsachgerechte Inbetriebnahme und einen zweckfremden Gebrauch der Maschine, durch die Nichteinhaltung der in den Gebrauchs- und Wartungsanleitungen erteilten Anweisungen oder durch das Versäumen der planmäßigen Wartungseingriffe verursachten Mängeln;
- bei Naturkatastrophen;
- bei normalem Verschleiß;
- bei durch die Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe und Schmiermittel verursachten Schäden;
- bei durch eine nicht sachgerechte Schaltanlage, durch Störungen im Versorgungsnetz oder durch nicht den Anweisungen in den Gebrauchs- und Wartungsanleitungen entsprechenden Anschlüsse verursachten Schäden an den Elektrokomponenten.

Etwaige Streitfragen fallen unter die Zuständigkeit des Gerichtshofs Siena - Außenstelle Poggibonsi - Italien.

CONDICIONES DE GARANTIA

El servicio en garantía tiene que ser pedido al centro de asistencia Imer autorizado más cercano (la lista se puede pedir á todos nuestro revendedores y se encuentra en el sitio web www.imergroup.com en el área de Service); al momento de la petición de garantía el comprador tiene que comprobar la fecha de compra de la máquina.

Por garantía se entiende la reparación y/o la sustitución de los recambio que resulten defectosos de fabricación.

Para todos los productos Imer International Spa el período de garantía es de un año de la fecha de compra de la máquina. Todas la reparaciones efectuadas en el período de garantía no interrumpen la garantía misma. La garantía incluye la reparación y/o sustitución de los materiales que tienen defectos de fabricación; todos los gastos de viaje para las reparaciones hecha en casa del cliente serán a cargo del cliente mismo.

Las intervenciones en garantía, también si están hecha en uno de nuestros centro de asistencia autorizada, tienen que ser aprobadas por los técnicos del Servicio Asistencia de Imer para autorizar la reparación misma.

La garantía no se puede aceptar en los casos siguientes:

- En el caso que la reparación y/o la sustitución de los ricambios que resulten defectosas sea hecha por un centro de asistencia non autorizada;
- En el caso que el defecto haya sido provocado por el uso de recambios non originales;
- En el caso que el comprador haya utilizado accesorios non originales o que no estaban contemplados en el manual de uso y mantenimiento;
- En el caso que el producto sea modificado, reparado, desmontado por el comprador o terceros;
- En el caso de modificaciones sustanciales hechas sin aprobación del servicio asistencia Imer, que pueden influir en el mal funcionamiento de la máquina;
- En el caso de una incorrecta puesta en servicio de la máquina o de un uso non conforme; en el caso que no se respeten las normas indicadas en el manual de uso y mantenimiento o si no se hacen los mantenimientos programados;
- En el caso de calamidad natural;
- En el caso de normal desgaste;
- En el caso de daños provocados por el uso de combustibles y lubricantes non adecuados;
- En el caso de daños a los componentes eléctricos provocados por una incorrecta instalación de la red eléctrica, en el caso de interferencias procedientes de la red eléctrica de alimentación o en el caso de conexión hecha de manera non-conforme al maual de uso y mantenimiento.

En el caso de controversias es competente el Foro de Siena - agencia de Poggibonsi - Italia

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

(Direttiva 2006/42/CE Allegato II parte A, 2000/14/CE Allegato II)

DECLARATION CE DE CONFORMITE (Directive 2006/42/CE Annexe II Chapitre A, 2000/14/CE Annexe II)

EG DECLARATION OF CONFORMITY (Directive 2006/42/EC Annex II sub A, 2000/14/CE Annex II)

EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG (EG-Richtlinie 2006/42/EG Anhang II sub. A, 2000/14/EG Anhang II)

DECLARACION "CE" DE CONFORMIDAD (Segùn la Directiva 2006/42/CE Anexo II sub. A, 2000/14/CE Anexo II)

DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE (Directiva 2006/42/CE Anexo II parte A, 2000/14/CE Anexo II)

Fabbricante e detentore del fascicolo tecnico: Fabricant et titulaire de la fiche technique: Manufacturer and holder of the technical file: Hersteller und Inhaber der technischen Unterlagen: Fabricante y el titular del expediente técnico: Fabricante e detentor do fascículo técnico:	IMER International S.p.A			
Indirizzo - Adresse - Address - Adresse - Direcció - Endereço:	Loc. Salceto, 53 - 55 (53036) Poggibonsi - Siena - Italy			
Dichiara che il prodotto - Déclare ci-après que la machine - Herewith declares that the machine - Erklärt hiermit daß machinen - Declaramos que el producto - Declara que o produto:				
MESCOLATRICE: (Allegato 1 Punto 11 Direttiva 2000/14/CE) MELANGEUSE: (L'annexe 1 du Paragraphe 11 la Directive 2000/14/CE) MIXER: (Annex 1 Paragraph 11 Directive 2000/14/EC) MISCHER: (Anhang 1 Absatz 11 der Richtlinie 2000/14/EG) MEZCLADORA: (Anexo 1 Párrafo 11 la Directiva 2000/14/CE) MISTURADOR: (Anexo 1 Ponto 11 Directiva 2000/14/CE)	MIX 120 PLUS 230 V/50 Hz	Parametro caratteristico: Paramètre caractéristique: Characteristic parameter: Charakteristischen Parameter: Parámetro característico: Parâmetro características:	Capacità vasca: Capacité cuve: Drum capacity: Volumen der mischtrommel: Capacidad del recipiente: Capacidade do depósito:	
	MIX 120 PLUS 230 V/60 Hz			
	MIX 120 PLUS 110 V/50 Hz			0.120 m³
<ul style="list-style-type: none">- Numero di matricola:- Numero de série:- Serial number:- Serie Nummer:- Numero de serie:- Número de série:				

- E' conforme ai requisiti delle Direttive 2006/42/CE e 2000/14/CE, ed alla legislazione nazionale che la traspone.
- Est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE e 2000/14/CE, et aux législations nationales la transposant.
- Complies with the provisions of the Directive 2006/42/EC and 2000/14/EC, and the regulations trasposing it into national law.
- Konform ist den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG und 2000/14/EG, mit dem entsprechenden Rechtserl zur Umsetzung der Richtlinie ins nationale Recht.
- Corresponde a las exigencias básicas de la directive 2006/42/CE y 2000/14/CE, y la correspondiente transposición a la nacional.
- Está em conformidade com os requisitos das Directivas 2006/42/CE e 2000/14/CE e a legislação nacional que a modifica.

- E' conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive: - Est conforme aux dispositions des Directives suivantes: - Complies with the provisions of the following other directives: - Konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien: - Está, ademàs, en conformidad con las exigencias de las siguientes directivas de la CEE: - Está em conformidade com as condições das seguintes directivas:	2004/108/CE, 2006/95/CE
--	--------------------------------

- Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate: - Et déclare par ailleurs que les suivants normes harmonisées ont été appliquées: - The following national technical standards and specifications have been used: - Das weiteren erklären wir, daß folgende harmonisierten Normen zur Anwendung gelangren: - Ademàs declaramos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas: - Declara ainda que foram aplicadas as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas:	EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN 60204-1 UNI EN 12151 EN ISO 3744
--	--

- Livello di potenza sonora misurato: - Niveau de puissance sonore mesuré: - Measured sound power level:	- Gemessenem Schalleistungspegel: - Nivel de potencia sonora medido: - Nível de potência sonora medido:	L_{WA}=86 dB(A)
--	---	--------------------------------


- Livello di potenza sonora garantito: - Niveau de puissance sonore garanti: - Guaranteed sound power level:	- Garantiertem Schalleistungspegel: - Nivel de potencia sonora garantizado: - Nível de potência sonora garantido:	L_{WA}=89 dB(A)
--	---	--------------------------------

- La procedura per il controllo di conformità utilizzata è in accordo all'Allegato V della 2000/14/CE.
- La procédure utilisée pour le contrôle de la conformité est en accord avec l'annexe V de la directive 2000/14/CE.
- The procedure used for the conformity test is in agreement with attachment V of European Directive 2000/14/EC.
- Das angewandte Verfahren für die Konformitätskontrolle ist in Übereinstimmung mit Anlage V der Richtlinie 2000/14/EG
- El control de conformidad se determina con arreglo al anexo V de la directiva 2000/14/CE.
- O procedimento de controlo utilizado cumpre os requisitos do Anexo V da Directiva 2000/14/CE.

Poggibonsi (SI), 01/12/2011

IMER INTERNATIONAL S.p.a

DIRETTORE DI DIVISIONE - DIRÉCTEUR DE DIVISION - DIVISION DIRECTOR -
ABTEILUNGSLEITER - DIRECTOR DE LA DIVISION - DIRECTOR DE DIVISIÓN


(Ing. Loris Pagotto)